



Victorian Inquiry into the Labour Hire Industry and Insecure Work

Fact sheet

What are the details of the Inquiry?

The Minister for Industrial Relations, the Hon. Natalie Hutchins MP, has announced an Inquiry into the labour hire industry and insecure work in Victoria, which will investigate the practices of labour hire companies, insecure work, sham contracting and the abuse of visas to avoid workplace laws and undermine minimum employment standards. Professor Anthony Forsyth, of RMIT University Graduate School of Business and Law, will chair the inquiry.

The Inquiry is due to deliver its final report by **31 July 2016**.

The Inquiry will undertake extensive consultation, including public hearings and consultations with interested persons and organisations.

Submissions can be made confidentially, and arrangements can be made for closed hearings if required.

Why has the Inquiry been established?

The Victorian Government gave an election commitment to conduct an inquiry into labour hire, sham contracting arrangements and the impact of insecure work.

What will the Inquiry examine?

The main focus of the Inquiry is labour hire. Recent data indicates there are now an estimated 5,798 temporary staff services enterprises across Australia, with around a quarter of these located in Victoria.¹ Labour hire is a legitimate way of engaging workers. However, some labour hire operators engage in exploitative behaviour, and use labour hire arrangements to avoid legal obligations such as workplace laws or tax. This is unfair to labour hire workers and to reputable labour hire companies who do the right thing.

The Inquiry will also examine the broader issue of insecure work, and the exploitation of vulnerable workers such as migrant workers and working visa holders. It will examine business practices such as sham contracting and phoenix arrangements which may contribute to insecure work. It will look at how these issues affect workers, their families, the economy and the community at large.

1. IBISWorld Industry Report N7212, July 2015.

What will the Inquiry achieve?

The Inquiry will provide the Victorian Government with a clearer picture of how labour hire, insecure work and exploitative business practices are impacting on Victorians.

The Inquiry will examine how other states and territories, and comparable overseas countries, have addressed these problems, for example through labour hire licencing systems. There are limits on the Victorian Government's regulatory powers in this area, and any recommendations will take that into account. Based on the evidence presented, the Inquiry will make recommendations to the Victorian Government about measures to address the issues examined, as well as examining whether a national approach is warranted.

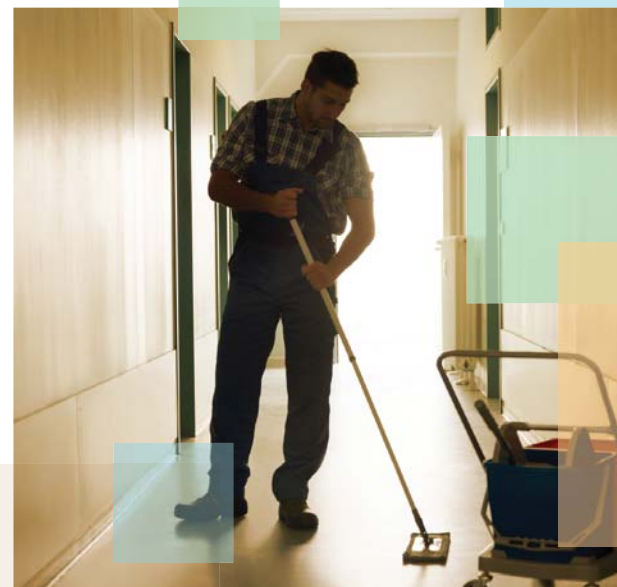
How do I find out more?

Information about the Inquiry, including the Terms of Reference, Background Paper, call for submissions, and details of public hearings will be regularly updated on the Inquiry website:

economicdevelopment.vic.gov.au/labourhireinquiry

Inquiries can be directed to:

labourhire.inquiry@ecodev.vic.gov.au



KOREAN/한국어

Natalie Hutchins MP 노사관계부 장관은 빅토리아주의 노동 임대 산업 및 불안정한 노동에 대한 감찰을 선언했는데 이는 직장법을 회피하고 최소 고용 기준을 약화시키기 위한 비자 남용과 사기 계약, 그리고 불안정한 노동 및 노동 임대 회사의 업무에 대한 조사가 될 것입니다. RMIT 대학의 Anthony Forsyth 교수가 해당 감찰을 주관할 것입니다.

해당 감찰은 노동 임대 근로자들과 노동 임대 근로자들의 고용주 그리고 노동 임대 에이전시 소유주들의 경험과 견해를 듣는데 역점을 둡니다. 이 감찰은 또한 특정하지 않은 시간, 부실한 수당 및 고정되지 않은 급료와 같은 불안정한 노동의 경제적 사회적 영향을 폭넓게 살펴볼 것이므로 감찰을 위해 근로자들과 가족 그리고 친구들의 협조가 권장됩니다.

해당 감찰에서는 배경 문서를 공개했으며 관계 당사자들의 위임 사항과 관계된 문서 제출을 요청하고 있습니다. 이 배경 문서는 www.economicdevelopment.vic.gov.au/labourhireinquiry에서 조회할 수 있습니다.

해당 감찰은 또한 지방 및 도시권 지역에서 공개 회의를 개최할 것입니다. 본 웹페이지는 서면 제출 제고를 위한 날짜와 공개 회의 장소를 위한 날짜 및 장소를 위해 업데이트될 것입니다.

사람들은 공개 회의에 참석하거나 이메일 혹은 서면 자료를 보낼 수 있습니다. 제출 서류는 이메일 labourhire.inquiry@ecodev.vic.gov.au로 보낼 수 있습니다. 여러분은 여러분의 이름이나 제출 서류가 공개되지 않도록 요청할 수 있습니다.

이 감찰은 2016년 7월 31일까지 최종 보고서를 제공할 것입니다.

HINDI/हिन्दी

औद्योगिक संबंध मंत्री माननीया Natalie Hutchins MP ने विक्टोरिया में श्रम उद्योग और असुरक्षित कार्य के क्षेत्र में एक जाँच की घोषणा की है, जो कार्यस्थल के कानूनों से बचने और न्यूनतम रोजगार मानकों को कमजोर बनाने के लिए कंपनियों की किराए पर श्रम देने, असुरक्षित कार्य करवाने, दिखावे के लिए कार्य-अनुबंध बनाने और बीजाओं के दुरुपयोग करने की जाँच करेगी। आरएमआईटी विश्वविद्यालय के प्रोफेसर Anthony Forsyth इस जाँच की अध्यक्षता करेंगे।

यह जाँच किराए पर रखे गए कार्यकर्ताओं, उनके कार्य-नियोजकों और उन्हें काम देने वाली एजेंसियों के मालिकों के अनुभवों और विचारों को सुनने के लिए उत्सुक है। जाँच अनिश्चित घंटों, अधिकारों की कमी और अस्थिर भूगतान जैसे असुरक्षित कार्य के आर्थिक और सामाजिक प्रभावों को मोटे तौर पर देखेगी, इसलिए कार्यकर्ताओं, परिवार और दोस्तों से योगदान को प्रोत्साहित किया जाता है।

जाँच ने एक पृष्ठभूमि पेपर जारी किया है और यह इच्छुक पार्टियों से संदर्भ की शर्तों से संबंधित प्रस्तुतियाँ आमंत्रित कर रही है। यह पेपर www.economicdevelopment.vic.gov.au/labourhireinquiry पर उपलब्ध है।

जाँच क्षेत्रीय और महानगरीय क्षेत्रों में सार्वजनिक बैठकों का आयोजन भी करेगी। वेबपेज को लिखित बयान देने की तिथियों और साथ ही सार्वजनिक बैठकों की तिथियों और स्थलों के बारे में जानकारी देने के लिए अद्यतन किया जाएगा।

लोग एक सार्वजनिक बैठक में भाग ले सकते हैं, या ईमेल या एक लिखित प्रस्तुति भेज सकते हैं। प्रस्तुतियों को labourhire.inquiry@ecodev.vic.gov.au पर ईमेल किया जा सकता है। आप इस बात के लिए अनुरोध कर सकते/सकती हैं कि आपके नाम या प्रस्तुति को सार्वजनिक रूप से प्रकट न किया जाए।

जाँच की अंतिम रिपोर्ट 31 जुलाई 2016 तक देय होगी।

VIETNAMESE/TIẾNG VIỆT

Bộ trưởng Bộ Quan hệ Lao tư (Industrial Relations), Natalie Hutchins MP, đã công bố cuộc điều tra về ngành công nhân làm thuê và việc làm bấp bênh tại Victoria nhằm điều tra các hoạt động của công ty công nhân làm thuê, việc làm bấp bênh, hợp đồng giả và vấn đề lạm dụng thị thực để né tránh luật lệ về nơi làm việc và phá hoại các tiêu chuẩn nhân dụng tối thiểu. Giáo sư Anthony Forsyth thuộc Đại học RMIT sẽ chủ trì cuộc điều tra này.

Cuộc điều tra này muốn nghe những trải nghiệm và suy nghĩ của công nhân làm thuê, chủ nhân sử dụng công nhân làm thuê và chủ các đại lý công nhân làm thuê. Cuộc điều tra này cũng sẽ xem xét một cách tổng quát tác động về mặt kinh tế và xã hội của việc làm bấp bênh, chẳng hạn như số giờ làm việc không cố định, thiếu quyền lợi và tiền lương trời sạt; vì vậy, công nhân, gia đình và bạn bè nên tham gia.

Cuộc điều tra này đã phổ biến tài liệu sơ lược và kêu gọi các bên liên quan nộp bản đề trình liên quan đến các phạm vi hoạt động. Quý vị có thể xem tài liệu này tại www.economicdevelopment.vic.gov.au/labourhireinquiry

Cuộc điều tra cũng sẽ tổ chức các cuộc họp công chúng tại vùng nông thôn và đô thị. Trang mạng này sẽ được cập nhật với những ngày để nộp bản đề trình cũng như những địa điểm của các cuộc họp công chúng.

Mọi người đều có thể đến dự cuộc họp công chúng, hoặc gửi email hoặc nộp bản đề trình. Quý vị có thể gửi bản đề trình bằng email về labourhire.inquiry@ecodev.vic.gov.au Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi giữ kín tên hoặc bản đề trình của mình.

Cuộc điều tra này sẽ nộp bản báo cáo chính thức trễ nhất là ngày 31 tháng 7 năm 2016.

CHINESE/中文繁體

勞資關係部長Natalie Hutchins MP宣佈對維多利亞州勞務租賃行業以及工作無保障情況開展一項調查，調查內容包括勞務租賃公司的做法、工作無保障、虛假合約以及為規避工作場所法律和削弱最低僱用標準而濫用簽證的情況。RMIT大學的Anthony Forsyth教授將主持此項調查。

此項調查希望聽取勞務租賃工人、勞務租賃工人的僱主以及勞務租賃機構所有者的經歷和看法。調查還將大致審查造成工作無保障的經濟和社會影響，如工時不穩定、缺乏待遇、工資波動，因此鼓勵工人及其親友發表意見。

此項調查發佈了一項背景文件，呼籲有關各方提交與受權調查範圍有關的意見書。這份檔可以在網上查閱，網址：www.economicdevelopment.vic.gov.au/labourhireinquiry

調查還將在地區和城區舉辦公眾會議。本網頁將公佈提供意見書的日期以及公共會議的日期和地點。

人們可以參加公共會議，或者發送電子郵件或意見書。意見書可以使用電子郵件發送到labourhire.inquiry@ecodev.vic.gov.au。你可以要求不公開你的姓名或意見書。

調查定於2016年7月31日之前提交最終報告。

العربية/ARABIC

أعلنت Natalie Hutchins MP، وزيرة العلاقات الصناعية، عن تقصي في مجال استئجار العمالة والعمل غير الآمن في فيكتوريا، حيث سوف يتم التقصي حول ممارسات شركات استئجار العمالة، والعمل غير الآمن، والتعاقدات الزائفة وسوء استخدام التأشيرات للتحويل على قوانين مكان العمل وبالتالي تفويض الحد الأدنى لمعايير العمل. وسوف يتأسس التقصي بروفيسور Anthony Forsyth، من جامعة RMIT.

سوف يتم أثناء عملية التقصي الاستماع إلى تجارب وآراء أصحاب العمل والعاملين في مجال استئجار العمالة ومالكي وكالات استئجار العمالة. وسوف يتم أيضاً أثناء عملية التقصي النظر بتوسع في التأثيرات الاقتصادية والاجتماعية للعمل غير الآمن، مثل ساعات العمل غير المحددة، وانعدام المستحقات والأجور المتقلبة، ولذلك نشجع العمال والأسر والأصدقاء على المشاركة في التقصي.

تم كجزء من عملية التقصي إصدار ورقة معلومات أساسية، والباب مفتوح لتقديم الآراء والاقتراحات المتعلقة بالإختصاصات من الأطراف المهتمين. ويمكن الاطلاع على الورقة عبر www.economicdevelopment.vic.gov.au/labourhireinquiry

سوف يتم أيضاً عقد إجتماعات عامة بشأن التقصي في مناطق إقليمية وحضرية. وسوف يتم تحديث الصفحة الإلكترونية بالتواريخ المحددة لتقديم الآراء والاقتراحات المكتوبة، وكذلك تواريخ وأماكن الاجتماعات العامة.

بإمكان الناس إما حضور إجتماع عام أو إرسال رسالة بريد إلكتروني أو رأي/اقتراح مكتوب إلى labourhire.inquiry@ecodev.vic.gov.au. ويمكنك أيضاً طلب عدم الإفصاح للامة عن اسمك أو رأيك/اقتراحك.

أقصى موعد محدد لإصدار التقرير النهائي للتقصي هو 31 يوليو/تموز 2016.

فارسي/PERSIAN

وزیر روابط صنعتی Natalie Hutchins, MP آغاز طرح بررسی و کند و کاو صنعتی تامین نیروی کار و نیز مشاغل که از امنیت شغلی پایین برخوردارند را اعلام نموده است. این طرح نحوه عملکرد شرکت های تامین کننده نیروی کار، مشاغل با امنیت شغلی کم، قراردادهای کاری SHAM و نیز سو استفاده از نوع ویزای نیروی کار به منظور گریز از قوانین کار و تضعیف حداقل استانداردهای استخدام را مورد بررسی قرار می دهد. ریاست این طرح را پرفسور Anthony Forsyth از دانشگاه RMIT بر عهده خواهد داشت.

این طرح علاقه مند به شنیدن نظرات کارگرانی که از طریق شرکتهای تامین نیرو به کار گرفته می شوند و نیز صاحبان این شرکتهای می باشد. این طرح همچنین به آثار اقتصادی و اجتماعی که بودن امنیت کاری شامل ساعات کاری نامشخص، عدم دسترسی به استحقاقات و پرداخت های متغییر می پردازد. لذا از مشارکت کارگران، خانوادهها و دوستانشان در این طرح استقبال می گردد.

پیش زمینه این طرح منتشر شده است و فراخوان ارسال نظرات درخصوص شرایط مرجع از جانب اشخاص علاقه مند باز گردیده است. شما می توانید با مراجعه به نشانی www.economicdevelopment.vic.gov.au/labourhireinquiry زیر به پیش زمینه طرح دسترسی یابید.

این طرح همچنین یک سری جلسات عمومی درواحی شهری و منطقه ای را برگزار خواهد نمود. این وب سایت متعاقباً تاریخ ارائه نظرات مکتوب و نیز تاریخ و محل برگزاری جلسات را به اطلاع شما خواهد رساند.

اشخاص می توانند در جلسات عمومی شرکت نمایند و یا ایمیل و نظرات کتبی خود را ارسال نمایند. نظرات را می توان به labourhire.inquiry@ecodev.vic.gov.au ارسال نمود. شما می توانید درخواست نامی که نام و تاریخ ارسال نظرات شما به اطلاع عموم نرسد.

این طرح گزارش نهایی خود را تا 31 جولای 2016 ارائه خواهد داد.